



Ville d'Iqaluit  
1085, rue Mivvik  
P.O. 460  
Iqaluit (Nunavut)  
X0A 0H0

# Message d'intérêt public

## Journée nationale de vérité et de réconciliation — Fermeture des bureaux municipaux et des services municipaux à prévoir

**27 septembre 2022 — Iqaluit (Nunavut)**

---

La Ville d'Iqaluit reconnaît les répercussions profondes du système des pensionnats indiens sur les Iqalummiut et appuie la Journée nationale de vérité et de réconciliation — l'appel à l'action 80 du rapport de la Commission vérité et réconciliation (CRT). Dans le cadre de cette journée, on encourage la population et le personnel municipal à prendre un moment pour réfléchir et à participer aux événements communautaires prévus.

Déclaration de le maire Bell

« Les pensionnats ont laissé des séquelles et des traumatismes profonds et inextirpables sur de nombreux Iqalummiut. La communauté continue de voir et de ressentir la douleur et les injustices causées par le système des pensionnats, car des personnes et leurs familles doivent encore aujourd'hui composer avec des souffrances traumatiques transgénérationnelles. La Journée nationale de vérité et de réconciliation est donc une journée qui vise à reconnaître l'histoire et l'héritage des pensionnats indiens dans le cadre de la progression de la réconciliation des Inuits et des autres communautés autochtones afin de s'assurer que ces peuples soient honorés et soutenus. »

Afin de souligner la Journée nationale de vérité et de réconciliation, la Ville souhaite informer les citoyens et citoyennes que les bureaux municipaux seront fermés au public et que les services par camion seront réduits. Prenez note de l'horaire pour connaître l'horaire des jours à venir.

- Vendredi 30 septembre 2022

Le Centre aquatique sera ouvert de 12 h à 16 h.

Veuillez prendre connaissance de l'horaire alternatif suivant pour les services par camion :

### Services d'approvisionnement en eau et d'égout par camion

Media releases are available in Inuktitut, English and French at [www.iqaluit.ca](http://www.iqaluit.ca).

Les communiqués de presse sont diffusés en inuktitut, en anglais et en français au [www.iqaluit.ca](http://www.iqaluit.ca).



Ville d'Iqaluit  
1085, rue Mivvik  
P.O. 460  
Iqaluit (Nunavut)  
X0A 0H0

- Jeudi 29 septembre 2022 — les services débuteront à 6 h et se termineront une fois tout le travail accompli
- Vendredi 30 septembre 2022 — aucun service par camion

#### Service d'ordures ménagères

- Jeudi 29 septembre 2022 — les services débuteront à 6 h et se termineront une fois tout le travail accompli
- Vendredi 30 septembre 2022 — aucun service par camion

Les citoyens et citoyennes qui souhaiteraient utiliser les services de distribution d'eau devront appeler le service de répartition de la Ville au 867-979-5650 entre 8 h et 16 h. Des frais de service de 350 \$ seront appliqués pour ce type de livraison d'urgence pour des besoins résidentiels, et de 500 \$ pour une livraison d'urgence destinée à une entreprise.

Soyez informés qu'il existe une ligne nationale de soutien aux survivants des pensionnats indiens qui offre une assistance aux personnes touchées. Il est possible d'avoir accès à ses services d'assistance émotionnelle et de gestion de crise en appelant leur ligne nationale ouverte de jour comme de nuit au 1-866-925-4419.

**Pour de plus amples renseignements pendant les heures de bureau, veuillez communiquer avec :**

#### **Sue Avery**

Adjointes aux travaux publics, Ville d'Iqaluit  
[S.Avery@iqaluit.ca](mailto:S.Avery@iqaluit.ca) | 867-979-5630